

# De la Sainte Vierge

Samedi 6 septembre 2025

○ 4ème classe

## INTROÏT *Sedulius*

**S**alve, sancta Parens, eníxa puérpera  
Regem : qui cælum terrámque regit in  
sæcula sæculórum. **Ps. 44** Eructávit cor  
meum verbum bonum : dico ego ópera  
mea Regi. **Ÿ.** Glória Patri.

**J**e vous salue, ô sainte mère, vous avez  
enfanté le Roi qui gouverne le ciel et la  
terre dans les siècles des siècles. **Ps. 44** De  
mon cœur a jailli une bonne parole et je  
dis : mes œuvres sont pour le Roi. **Ÿ.**  
Gloire...

## COLLECTE

**C**oncède nos fámulos tuos, quæsumus,  
Dómine Deus, perpétua mentis et  
córporis sanitáte gaudére : et, gloriósa  
beátæ Mariæ semper Vírginis  
intercessióne, a præsentí liberári tristítia et  
æténa pérfrui lætítia. Per Dóminum.

**A**ccordez, nous vous en prions,  
Seigneur Dieu, à nous vos serviteurs,  
de jouir toujours de la santé de l'âme et du  
corps ; et par la glorieuse intercession de  
la bienheureuse Marie toujours Vierge,  
d'être délivrés de la tristesse du temps  
présent et de goûter la joie éternelle. Par...

## LECTURE *du livre de l'Ecclésiastique 24, 14-16*

**A**b inítio et ante sæcula creáta sum, et  
usque ad futúrum sæculum non  
désinam, et in habitatióne sancta coram  
ipso ministrávi. Et sic in Sion firmáta  
sum, et in civitáte sanctificáta simíliter  
requiévi, et in Ierúsalem potéstas mea. Et  
radicávi in pópulo honorificáto, et in parte  
Dei mei heréditas illíus, et in plenitúdine  
sanctórum deténtio mea.

**D**ès le commencement et avant tous les  
siècles j'ai été créée, et je ne cesserai  
pas d'être jusqu'à l'éternité, et j'ai exercé le  
ministère en sa présence dans le saint  
tabernacle. Et ainsi j'ai eu une demeure  
fixe en Sion, de même il m'a fait reposer  
dans la cité sanctifiée, et dans Jérusalem  
est le siège de mon pouvoir. J'ai poussé  
mes racines au milieu du peuple glorifié,  
dont l'héritage est dans la portion du  
Seigneur, et dans l'assemblée des saints  
est mon séjour.

## GRADUEL

**B**enedicta et venerabilis es, Virgo  
María : quæ sine tactu pudóris invénia  
es Mater Salvatóris. *Ÿ.* Virgo, Dei  
Génatrix, quem totus non capit orbis, in  
tua se clausit víscera factus homo.

## ALLÉLUIA

**A**llélúia, allélúia. *Ÿ.* Post partum,  
Virgo, invioláta permansisti : Dei  
Génatrix, intercède pro nobis. Allélúia.

**V**ous êtes bénie et digne de vénération,  
ô Vierge Marie, qui, sans nulle  
atteinte à votre virginité, êtes devenue la  
mère du Sauveur. *Ÿ.* Ô Vierge, mère de  
Dieu, celui que tout l'univers ne peut  
contenir, s'étant fait homme, s'est enfermé  
dans votre sein.

**A**llélúia, allélúia. *Ÿ.* Après  
l'enfantement, vous êtes restée sans  
taches : mère de Dieu, intercédez pour  
nous. Allélúia.

## + ÉVANGILE *selon saint Luc 11, 27-28*

**I**n illo témpore : Loquente Iesu ad  
turbas, extóllens vocem quædam múlier  
de turba, dixit illi : Beátus venter, qui te  
portávit, et úbera, quæ suxísti. At ille dixit  
: Quinímmo beáti, qui áudiunt verbum  
Dei, et custódiunt illud.

**E**n ce temps-là, tandis que Jésus parlait  
à la foule, une femme, élevant la voix  
du milieu de la foule, lui dit : « Heureux le  
sein qui t'a porté, et les mamelles que tu as  
sucées. » Jésus répondit : « Heureux bien  
plutôt ceux qui écoutent la parole de Dieu  
et qui la gardent. »

## OFFERTOIRE *Luc 1, 28.42*

**A**ve, María, grátia plena ; Dóminus  
tecum : benedícta tu in muliéribus, et  
benedíctus fructus ventris tui.

**J**e vous salue, Marie, pleine de grâce, le  
Seigneur est avec vous ; vous êtes  
bénie entre les femmes, et le fruit de vos  
entrailles est béni.

## SECRÈTE

**T**ua, Dómine, propitiatióne, et beátæ  
Maríæ semper Vírginis intercessióne,  
ad perpétuam atque præsentem hæc  
oblátio nobis proficiat prosperitátem et  
pacem. Per Dóminum.

**Q**ue par votre miséricorde, Seigneur, et  
par l'intercession de la bienheureuse  
Marie toujours Vierge, cette oblation nous  
procure le bonheur et la paix, en ces jours  
et pour l'éternité. Par...

## PRÉFACE DE LA SAINTE VIERGE

**V**ere dignum et iustum est, æquum et salutäre, nos tibi semper et ubique grätias ägere : Dómine, sancte Pater, omnípotens æterne Deus :

Et te in veneratione beátæ Maríæ semper Vírginis collaudäre, benedicere et prædicäre. Quæ et Unigénitum tuum Sancti Spíritus obumbratióne concépit : et, virginitátis glória permanénte, lumen ætérnum mundo effúdit, Iesum Christum, Dóminum nostrum.

Per quem maiestátem tuam laudant Angeli, adórant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli cælórúmque Virtútes ac beáta Séraphim sócia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces ut admítte iúbeas, deprecámur, súpplíci confessiÓne dicentes.

## COMMUNION

**B**eáta viscera Maríæ Vírginis, quæ portavérunt ætérni Patris Fílium.

## POSTCOMMUNION

**S**umptis, Dómine, salútis nostræ subsidiis : da, quæsumus, beátæ Maríæ semper Vírginis patrocíniis nos ubique prótegi ; in cuius veneratiÓne hæc tuæ obtúlimus maiestáti. Per Dóminum.

**I**l est vraiment juste et nécessaire, c'est notre devoir et notre salut de vous rendre grâces toujours et partout, Seigneur, Père saint, Dieu tout-puissant et éternel.

Et de vous louer, bénir et célébrer en cette vénération de la bienheureuse Marie toujours vierge, elle qui, le Saint-Esprit la couvrant de son ombre, a conçu votre Fils unique et, sans perdre la gloire de la virginité, a mis au monde la lumière éternelle, Jésus-Christ notre Seigneur.

C'est par lui que les Anges louent votre majesté, que les Dominations l'adorent, que les Puissances la révèrent, que les Cieux et les Vertus des cieux, ainsi que les bienheureux Séraphins, la célèbrent dans une même allégresse. À leurs chants nous vous supplions de laisser se joindre aussi nos voix, pour proclamer dans une humble louange...

**H**eureuses les entrailles de la Vierge Marie, qui ont porté le Fils du Père éternel !

**A**près avoir reçu, Seigneur, ces secours pour notre salut, nous vous en prions : donnez-nous d'être en tous lieux sous la protection de la bienheureuse Marie toujours Vierge, en l'honneur de laquelle nous avons offert ce sacrifice à votre majesté. Par...